

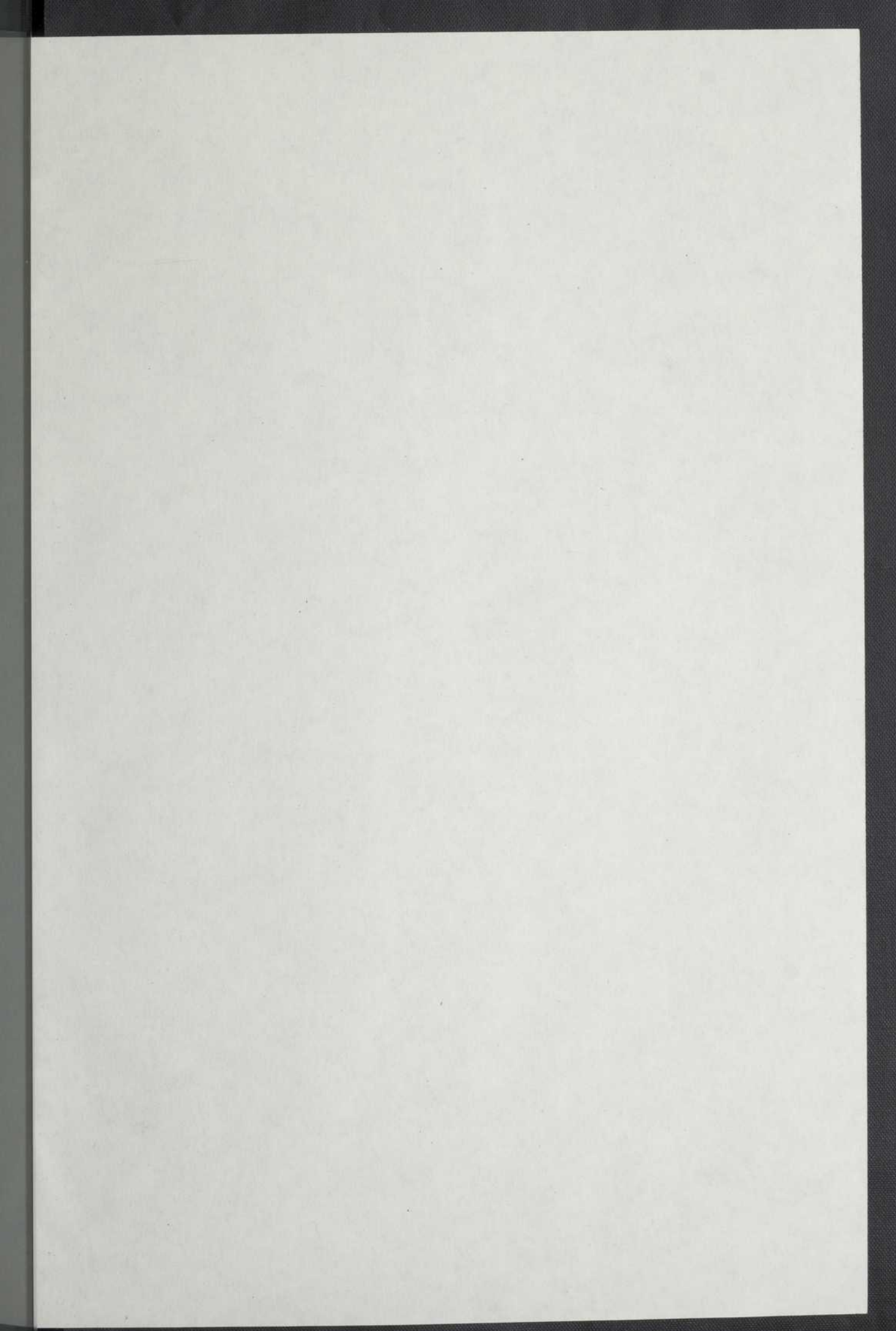
782.12
W387L
1910
MUS-ETR

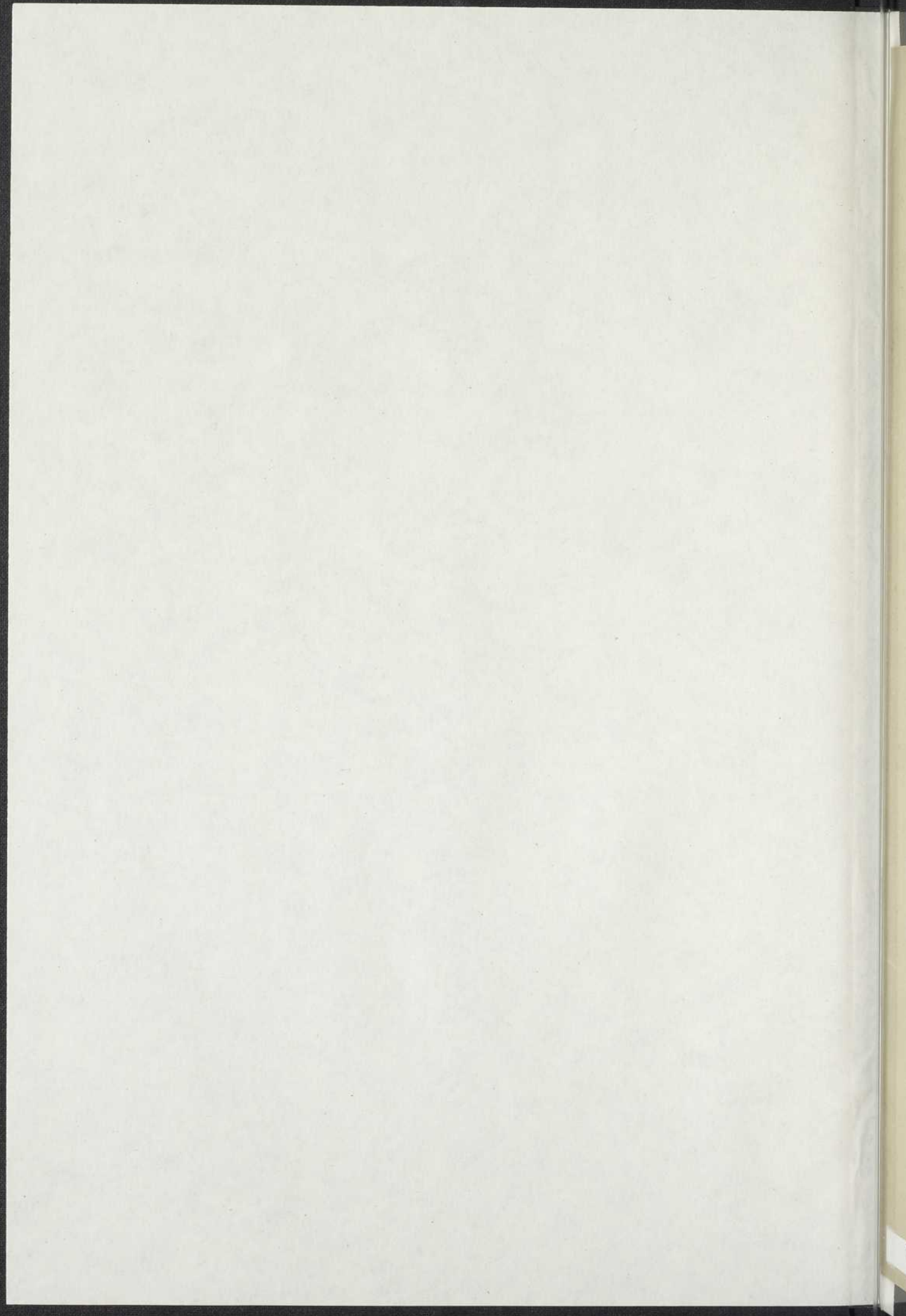


Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec







LA
LAITIÈRE DE TRIANON

Opérette de Salon
en un acte et à deux personnages

PAROLES DE

GALOPPE D'ONQUAIRE

MUSIQUE DE

J.B. WEKERLIN

PARTITION IN-8° PIANO ET CHANT

Pr: 6^{fr} net

DU MÊME AUTEUR

L'ORGANISTE Opéra en un acte Représenté au Théâtre Lyrique
TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN Opérette de Salon Représentée au Palais des Pâtures

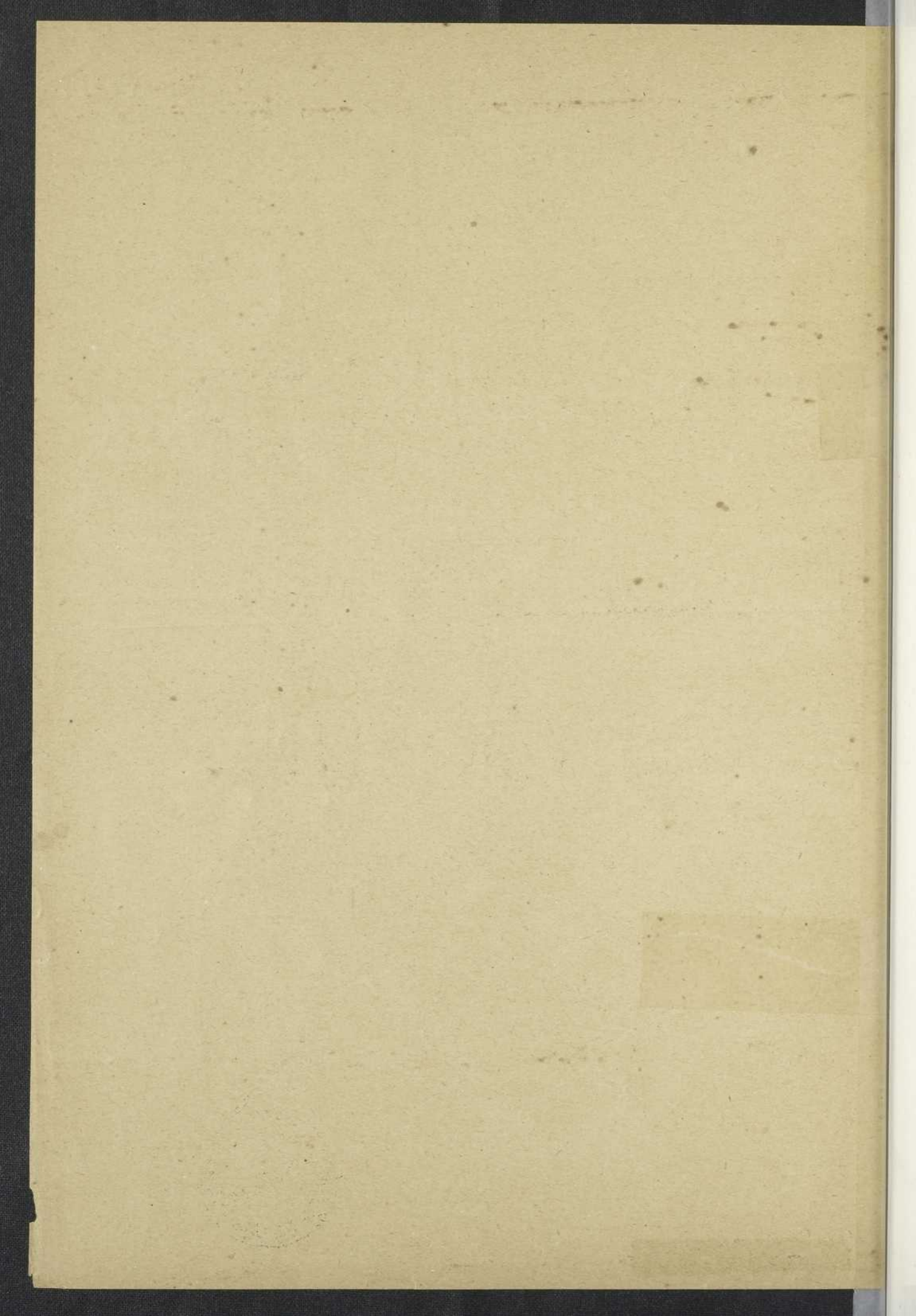
Paris au MÈNESTREL rue /ienne, 2^{bis}

HEUGEL & C^{ie} Éditeurs pour la France et l'Étranger
Tous droits de traduction et de reproduction réservés

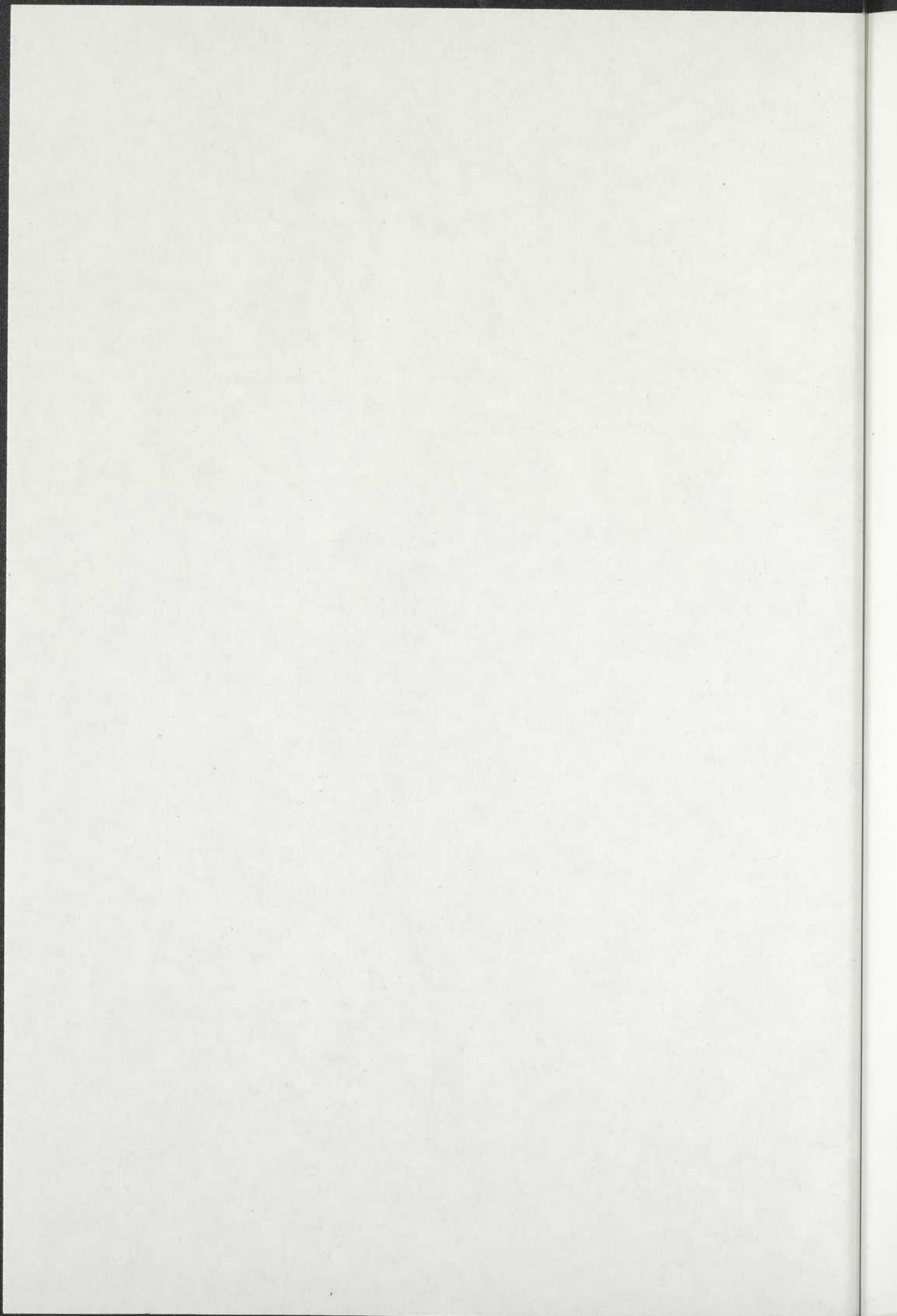
ED. ARCHAMBAULT INC.
500 Est, rue Ste Catherine
MONTREAL, P. Q.

WECK 1.1

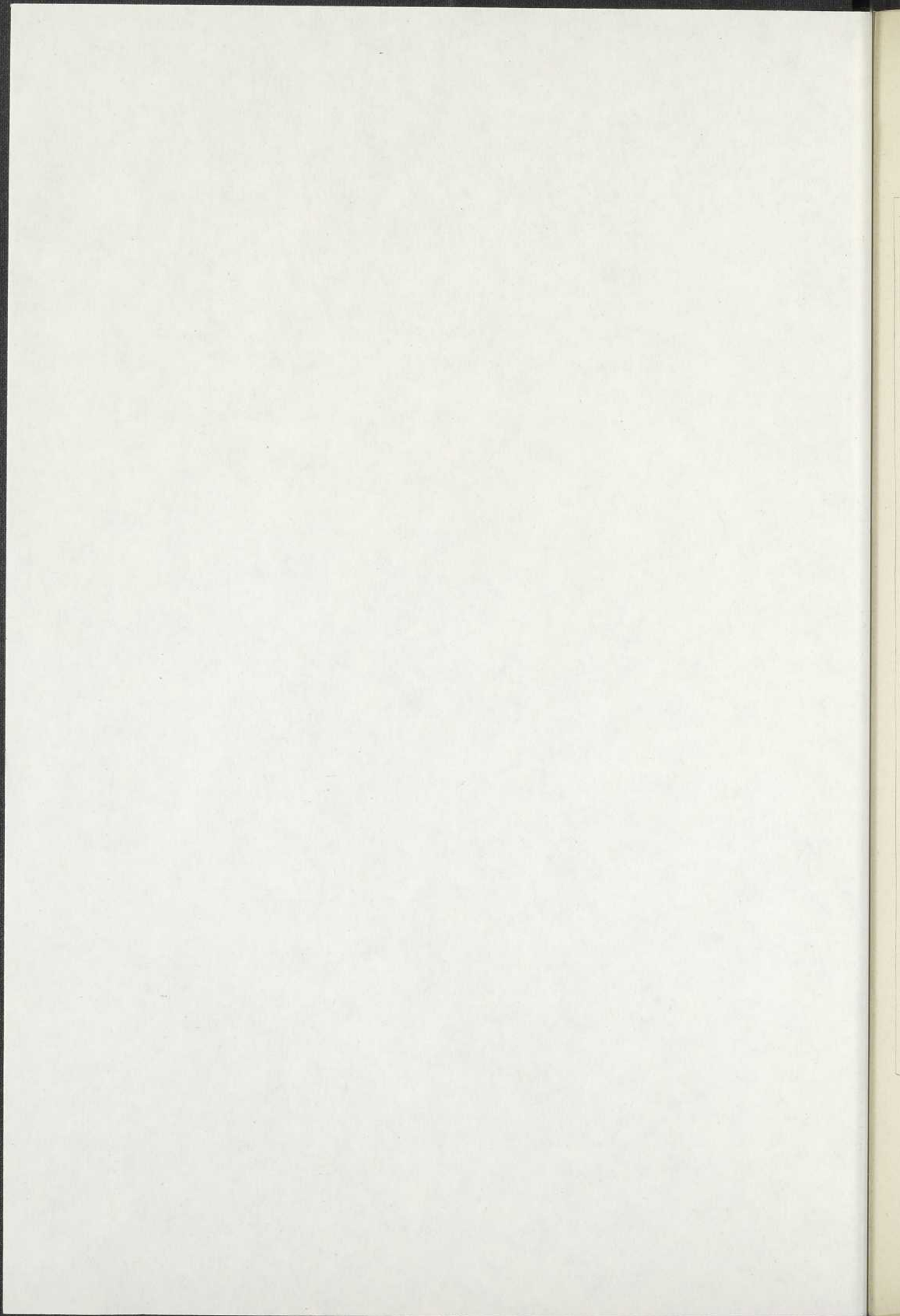
PRIX TEMPORAIRE
400.











LA
LAITIÈRE DE TRIANON

Opérette de Salon
en un acte et à deux personnages

PAROLES DE

GALOPPE D'ONQUAIRE

MUSIQUE DE

J. B. WEKERLIN

PARTITION IN-8° PIANO ET CHANT

Pr. 6^{fr} net

DU MÊME AUTEUR

L'ORGANISTE Opéra en un acte Représenté au Théâtre Lyrique
TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN Opérette de Salon Représentée au Palais des Variétés

Paris, au MÈNESTREL rue Vivienne, 2^{bis}

HEUGEL et C^{ie} éditeurs pour la France et l'Étranger

Droits de traduction et de reproduction réservés

608301



Printed in France

782.12
W389L
1910
HVS-ETR

LA LAITIÈRE DE TRIANON

OPÉRETTE DE SALON

EN UN ACTE ET À DEUX PERSONNAGES

PAROLES DE

GALOPPE D'ONQUAIRE

MUSIQUE DE

J. B. WEKERLIN.

PERSONNAGES	{	LA COMTESSE DE LUCIENNE	{	MEZZO-SOPRANO
		LA LAITIÈRE		
		LE MARQUIS DE BRUNOY.		BARYTON ou 2 ^e TÉNOR.
		LE JARDINIER		
TRAVESTISSEMENT				

LA SCÈNE SE PASSE DANS LES JARDINS DE TRIANON EN 1775.

CATALOGUE THÉMATIQUE DES MORCEAUX:

	Pages
OUVERTURE	1.
N^o 1. COUPLETS. Mezzo-Soprano.	6.
<i>M^{me} de Lucienne.</i> Sou - ri - re à tous à con - tre cœur.	
N^o 2. AIR. Baryton ou 2 ^e Ten.	10.
<i>Le Marquis.</i> A - lors, a - lors, quand j'étais dans les pa - ges	
N^o 3. DUETTO. Baryt. et Mezz-Sop.	18.
<i>Le Marquis.</i> Ma bel - le en - fant, veuil - lez m'ap - pren - dre	
N^o 4. CHANSONNETTE. Mezz-Sop.	29.
<i>M^{me} de Lucienne.</i> Que les gens de la vil - - - le	
N^o 5. DUO.	33.
<i>Le Marquis.</i> C'é - tait é - crit, je ne puis m'y sous - trai - re	
N^o 6. ARIETTE. Mezzo-Sop.	42.
<i>M^{me} de Lucienne.</i> Il peut aimer l'une a - vant l'au - tre, vrai - ment l'on cœur	
N^o 7. BRUNETTE. Baryton.	53.
<i>Le Marquis.</i> Prêt à sor - tir de Lu - né - vil - le	
N^o 8. DUO FINAL	59.
<i>Le Marquis.</i> Je suis jou - é, c'est la com - tes - se	

A Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne

HEUGEL et C^{ie} ÉDITEURS pour la France et l'Étranger.

Droit de reproduction et de traduction réservés.

H. 3754.

LA LAITIERE DE TRIANON

PAROLES

OPÉRETTE DE SALON.

MUSIQUE

de

de

GALOPPE D'ONQUAIRE.

J. B. WEKERLIN

OUVERTURE.

And^{no} con moto. (♩ = 76)

PIANO.

The first system of musical notation for the piano part, marked 'PIANO.' and 'And^{no} con moto. (♩ = 76)'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The music begins with a rest in the treble and a single note in the bass, followed by a series of chords and moving lines in both hands.

The second system of musical notation for the piano part. It continues the piece with more complex chordal textures and melodic lines in both the treble and bass staves.

The third system of musical notation for the piano part. It features a prominent melodic line in the treble with a grace note, and a more active bass line. A first ending bracket with a repeat sign and the number '8' is present.

Allegretto (♩ = 116)

The fourth system of musical notation for the piano part, marked 'Allegretto (♩ = 116)'. The tempo and meter change to 2/4. The music is more rhythmic, with many eighth and sixteenth notes. A 'p' (piano) dynamic marking is visible.

The fifth system of musical notation for the piano part. It continues the 'Allegretto' section with a 'sf' (sforzando) dynamic marking. The piece concludes with a final chord in the bass.



Allegro Mod^{to} (♩ = 120)



This image shows a handwritten musical score on seven systems of grand staves (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. The first system features a treble staff with a complex, rapid melodic line and a bass staff with a simpler accompaniment. The second system continues this pattern, with the treble staff showing more intricate phrasing. The third system introduces a measure with a circled '8' above it, indicating a specific measure or a section. The fourth system shows a more active bass line with frequent eighth notes. The fifth system features a treble staff with a series of beamed sixteenth notes. The sixth system continues the melodic development in the treble. The seventh system concludes the page with a final cadence in both staves. The handwriting is clear and professional, typical of 19th-century musical notation.

This page contains a handwritten musical score for piano, organized into seven systems. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) with various musical notations. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/4. The score includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef staff containing a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a whole rest and then a series of eighth notes. The second system features a treble clef staff with a series of eighth notes and a bass clef staff with a series of eighth notes. The third system continues the pattern with a treble clef staff and a bass clef staff. The fourth system is marked with a dashed line and the number 8, indicating a repeat or a specific measure. The fifth system features a treble clef staff with a series of eighth notes and a bass clef staff with a series of eighth notes. The sixth system is marked with a dashed line and the number 8, indicating a repeat or a specific measure. The seventh system continues the pattern with a treble clef staff and a bass clef staff. The score concludes with a final measure in the seventh system.

più mosso.

5

This page contains seven systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'più mosso.' at the top. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system starts with a measure number '8' and a dashed line above the treble staff. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The bass staff often contains chords and single notes, while the treble staff has more complex melodic lines. The piece concludes with a double bar line and a final chord in the bass staff.

COUPLETS

(Réplique) De pouvoir déposer un instant le pesant fardeau de la
représentation officielle.

And^{no} con moto. (♩ = 66)

PIANO.



M^{me} de LUCIENNE.

Sou-rire à tous à contre-cœur, Feindre d'ai-

The first couplet of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamic is marked 'p'.

-mer sa lour-de chaî-ne Mour-rir d'en-nui dans sa gran-

The second couplet continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment uses block chords and moving lines to support the melody. The dynamic remains 'p'.

-deur... Voi-là quels sont les de-voirs de la rei-ne, de la

The third couplet concludes the page. The vocal line ends with a long note. The piano accompaniment continues with a steady rhythm. The dynamic remains 'p'.

Un poco All^{to} (♩ = 72)

M^{re}
de L.

rei - ne ... Vivre au milieu de vrais amis.

p

M^{re}
de L.

Trouver la paix dans la chaumiè-re, Chan-ger l'enfer en pa-ra-dis ...

cres

M^{re}
de L.

C'est le bonheur de la fer-miè-re. C'est le bonheur de la fer-

rit:

sfz suivez.

Tempo 1^o

M^{re}
de L.

- miè-re!

mf

2^e Strophe.

M^e *sol*

Tou-te splen-deur peut s'obs-cu-rir, — Tou-te cou-

p

Ped.

M^e *sol*

-ronne est in-cer-tai-ne: Dou-ter hé-las! — de l'a-ve-

M^e *sol*

-nir, — Tel est le sort — de tou-te rei-ne, oui du-ne

rei

rei — — — ne

Un poco Allegretto.

Mais, con-server l'hum-

M^{re}
de L.

- ble sé - jour. Où l'on gran - dit près de sa mè - re,

M^{re}
de L.

Mou - rir où l'on re - çut le jour, C'est la ve - nir de la fer -

cres.

M^{re}
de L.

- mie - re, C'est la - ve - nir de la fer - mie -

rit.

rit.

sf suivez.

M^{re}
de L.

- re

a tempo.

(Réplique) Les pages n'ont pas volé leur réputation.

PIANO.

Quasi Allegretto (♩ = 100)

Le MARQUIS.

Récit.

le M. *Allegro.*
 - ment on en ré-pond!

le M. *Allegretto giusto. (♩ = 108)*
 Nous res-sions le guet,

le M.
 cour-ti-sions les da-mes, Les braves ma-ris Etaient fort mar-

le M. *cres.*
 - ris; Nous met-tions à sac tous les cœurs de fem-mes:

sempre cres. *p*

Les pauvres pe-tits Jetaient, je-taient! les hauts cris.. Un soir, à Ver-

-saillie un certain vi-com- te Trou-va fort mauvais

cresc.

Mes nombreux suc-cès.... Cor-bleu! le ma-tin il a -

-vait son comp-te.... Je le transper-çais Sans autre pro-

1e M
- cès: Voi-là, voi-là les pa-ges, Ils coulaient d'heureux

1e M
jours, Ils sa-vaient rendre homma-ges Aux bel-les, aux a-mours!

1e M
Voi-là, voi-là les pa-ges, Ils coulaient d'heureux jours, Ils sa-vaient rendre hom-

1e M
- ma-ges Aux bel-les, aux a-mours! Voi-là, voi-là, voi-là, voi-là les

f *p*

pa - ges ! Voi - là, voi - là, voi - là, voi - là les pa - ges : Ils

rall. *f* *p*

savaient rendre hom - ma - ges Aux belles, aux a - mours !

rall. *a tempo.*

2^e Strophe

Allegretto giusto.

mf

Le MARQUIS

Nous jouions gros jeu, nous faisons des det - tes.

PIANO. *p*

p

le M Et nos cre_au_ciers Etaient nos banquiers; En gui-se de

cres.

le M noues a nos ai-guil-let-tes. Les mi-neis co-quets Pendaient pen-

p

le M - daient leurs bou-quets; Nous aimions beau-coup,

le M nous bu-vions de mé-me, Nous changeons d'amours Tous les quatre

cres

le M jours... Cor-bleu! tel é-tait tout notre sys-tè-me

Oui, c'était la loi Des pa-ges du roi: —

Voi-là, voi-là les pa-ges, Ils coulaient d'heureux jours, Ils savaient rendre hom-

-ma-ges Aux bel-les, aux a-mours! Voi-là, voi-là les pa-ges. Ils

cou-laient d'heureux jours. Ils sa-vaient rendre hom-ma-ges Aux

bel-les, aux a-mours! Voi-là, voi-là, voi-là, voi-là les

le M^e *f* pa - ges ! Voi - là, voi - là *p* voi - là, voi - là les pa - ges. Ils

le M^e *cres.* sa - vaient rendre hom - ma - ges *rit.* Aux bel - les, aux a - mours *ten*

le M^e *ten* Ils sa - vaient rendre hom - ma - ges Aux bel - les, aux bel -

le M^e *tr.* - les, aux belles, aux a - mours ! *f* *a tempo.*

8

NOTA Comme facilité du point d'orgue précédent la dernière phrase est à belles perles.

DUETTO

(Réplique) Tiens! elle est joliette la Trianonaise!

Allegretto non troppo (♩ = 126)

Le MARQUIS

PIANO

Ma - bel - le en -

- fant veuil - lez m'ap - pren - dre Par où l'on se rend

M^{me} de LUCIENNE (à part)
(en l'air)

Ah! c'est parfait! il va me pren - dre Pour

au châ - teau?

haut et naïvement.

une fil - le du ha - meau... Sui - vez tout droit, sui - vez tout

Le Marquis (à part) M. de Lucienne.

M. de L. droit. = Elle est char-man-te, Ra-vis-san-te! = Pre-nez

Le Marquis (à part)

M. de L. pre-nez la rou-te que voi-ci. = Parbleu! c'est qu'elle est ravis-

M. de Lucienne.

le M. - san-te! = Vous ne pou-vez res-ter i-ci, Vous ne pou-vez rester i-

Allegretto (♩ = 152)

M. de L. - ci, Res-ter i-ci... Ma sim-ple toi -

le M. Sa fraî-che toi -

decres: e rit un poco.

M.
L.L. *let - te* Pourrait me tra - hir, me tra - hir: Il faut

F.M. *let - te* Lui sied à ra - vir, à ra - vir, Et vrai

M.
L.L. qu'il sap - pre - te à bien - tôt par - tir. —

F.M. je re - gret - te Qu'il fail - le par - tir. —

sans ralentir.

M.
L.L. Ma sim - ple toi - let - te, ma sim - ple toi - let - te

F.M. Sa fraîche toi - let - te Lui sied à ra - vir, —

rit: un poco.

M.
de L.

Pourrait me tra_hir; Il faut qu'il s'ap-pré-te,

L.M.

Lui sied à ra-vir: Ah! vrai, je re-gret-te...

rit: un poco.

M.
de L.

Car il doit par-tir.—

rit:

L.M.

Qu'il fail-le par-tir... Ah!

pp a tempo.

M.
de L.

Ma sim-ple toi-let-te Pour-rait me tra-hir, me tra

pp

L.M.

Sa fraî-che toi-let-te Lui sied à ra-vir, à ra

a tempo.

cres: *p*

M^r L. *cres:* *p*

- hir, Il faut qu'il s'ap-prê-te A bien-tôt par-tir.

M^{lle} *cres:*

- vir, Et vrai, je re-gret-te Qu'il fail-le par-tir. Ah!

cres: *p*

plus lent.

M^r L. *plus lent.*

Il faut qu'il s'ap-prê-te A bien-tôt par-

M^{lle} vrai, je re-grette Qu'il fail-le par-tir,

plus lent.

rall: *p* *f*

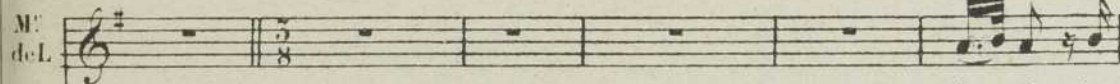
M^r L. *rall:* *p* *f*

- tir. — Oui vraiment il faut qu'il s'ap-prê-te à — par-tir.

M^{lle} *rall:* *p* *rit:*

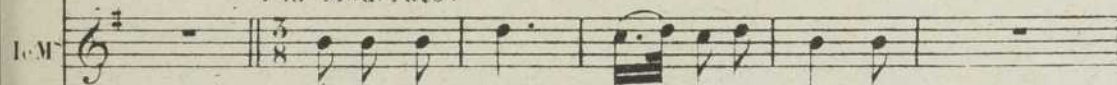
Eu ce doux mo-ment je re-gret-te de par-tir.

rit: *rall:* *f* *a tempo*



hésitant

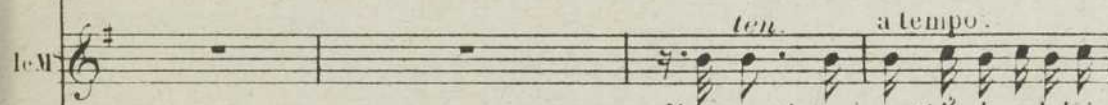
Je sais... je

Piu Moderato.

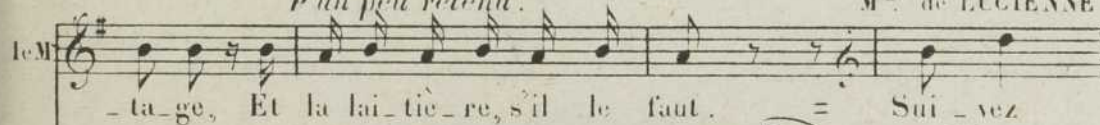
Qu'êtes-vous donc dans ce vil - la - ge?



suis... lai - tie - re du châ - teau!

*ten. a tempo.*

Vraiment! vraiment! j'adore le lai -

*P un peu retenu.*M^{me} de LUCIENNE

- ta - ge, Et la lai - tie - re, s'il le faut,

Sui - vez



M. I. L. tout droit, suivez tout droit.

I. M. à part.
Elle est charman-te! ravis-san-te!

M. I. L. Pre-nez, pre-nez la rou-te que voi-ci.

I. M. Par-bleu est qu'elle est ravis-

M. I. L. Vous ne pouvez res-ter i-ci, Vous ne pouvez res-ter i-

I. M. -san-te!

Allegretto

M^{re} de L. *ci Res-ter i-ci — Ma sim-ple toi-let-te*

le M. *Sa mi-ne co-quet-te*

deces, rit un poco a tempo

M^{re} de L. *Pourrait me tra-hir, me tra-hir, Pour-tant je re-gret*

le M. *Lui sied à ra-vir, à ra-vir, Ma foi! je m'ap-pré*

M^{re} de L. *-te De le voir par-tir. — Ma simple toi-let-te,*

le M. *-te A ne plus par-tir. —*

M.
L.

Ma simple toi_let_te Pourrait me tra_hir....

M.
L.

Sa mi_ne coquette Lui sied à ra_vir — Lui sied à ra_vir!

un peu retenu.

M.
L.

Pourtant je re_gret_te De le voir par_tir....

M.
L.

Ma foi! je m'ap prê_te

rit un poco

M.
L.

Ma sim -

rit. *a tempo.*

M.
L.

A ne plus par_tir... ah! Sa mi -

en mesure

Mr de L. *ple* toi - let - te Pourrait me tra - bir, me tra - bir,

le M. *ne* co - quet - te Lui sied à ra - vir, à ra - vir,

Mr de L. *cres:* Pour tant je re - gret - te De le voir par - tir

le M. *cres:* Ma foi! je m'ap - pré - te A ne plus par - tir. Ma

Mr de L. *plus lent.* Pour tant je re - grette De le voir par -

le M. *plus lent.* foi! je m'ap - préte A ne plus par - tir....

M.
L.I.

p

-tir; Pourtant je re-grette, je re-gret - te De le voir par
sans ralentir

M.

Ma foi! je m'ap-pré-te, je m'ap-pré - te A ne plus par

suivez.

M.
L.I.

rit. *a tempo*

-tir De le voir partir, De le voir partir, De le voir par-

M.

-tir A ne plus partir, à ne plus partir, A ne plus partir, par-

a tempo

M.
L.I.

-tir!

M.

-tir!

f

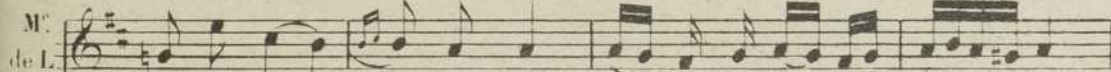
CHANSONNETTE

(Réplique) Je parie un baiser que vous ne me croyez pas.

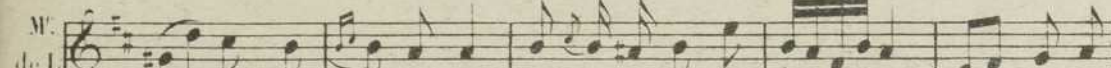
Allegretto Moderato (♩ = 84)

M^{me} de LUCIENNE
(Laitière.)*(ellerit)* Ah! ah! ah! Que les gens de la vil - le

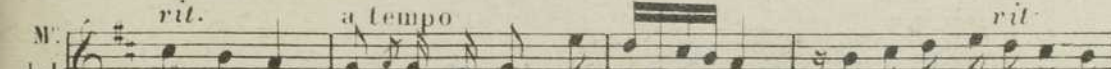
PIANO.



A - vec nous sont men - teurs! Tous ont le mê - me sty - le,



Ce sont des en - jô - leurs! Oui, je le vois d'a - van - ce, Vous soupi -



- rez dé - ja A - vant que ça commen - ce... Je connais ça je connais



Un peu moins vite.

a tempo.

Me.
L.

ca Je con-nais ca, je connais ca! Vous allez m'ir Fleu

a tempo

rit. *a tempo.*

Me.
L.

rel te, Je t'ai-me, je t'ai-me a-

Me.
L.

-vee ar-deur! Ah! j'en per-drai la té-

rall.

rit. *pp*

Me.
L.

te, Commi j'ai per-du mon cœur mon cœur!..

M^e
de L.

animez *cresc.*

Puis vous vau^trez mes char - mes, Et si je dis: ho - la!

animez

M^e
de L.

rit. *sempre rall.*

Vous ver-se-rez des lar - mes. Je con-nais ça, Ah! —

rit.

M^e
de L.

rit.

M^e
de L.

tempo 1^o

Si je res - te re - bel - le, Vous r'double - rez vos pleurs,

p

M.
6.L.

Vous m'appellerez cru-el - le, Et di-rez: je me meurs!..

M.
6.L.

Voilà cent fois, je pen - se, Que vous mou-rez de-jà,

rit.

M.
6.L.

a tempo.

Toujours ça re-com-men-ce Je connais ça je connais ça, Je connais

rit.

ah! ah! ah! ah!

M.
6.L.

a tempo

ça, Je connais ça!

a tempo

N^o 5.

55

DUO.

(Réplique) Eh! mon Dieu! le voici qui déraisonne!

All^{to} Mod^{to} (♩ = 104)

LE MARQUIS *mf* Ce-tait é-crit... Je

PIANO *f*

le M. ne puis m'y sous-trai-re: Di-tes un mot, je tombe à vos ge-

p

M^{me} de LUCIENNE.

le M. -noux. = Vous, aux ge-noux d'u-ne sim-ple lai-tière!

mf *p*

rit. LE MARQUIS avec chaleur

M^{re} de L. Ah! c'est trop fort!.. Mon-sieur, y pen-sez-vous? = Oui je vous

rit. *pressez un peu*

M^s ai - me Mal - gré moi-mê - me: J'y suis con - traint —

M^s Par le des - tin... C'est, je pa - ri - e, U - ne fo -

M^s - li - e Mais c'est la loi, — Tant pis pour moi! =

cresc.

M^{me} de LUCIENNE. (Laitière)

Une al - li - an - ce Par ordon - nan - ce, Sur mon hon.

p

M^{re}
de L.

-neur! C'est très flatteur! Mais pour moi-mé-me

M^{re}
de L.

Je veux qu'on m'aime, C'est la ma loi: Cha-cun pour

M^{re}
de L.

soit! Je suis pro-mise à mon cou-

le M.

Vous résis-tez, je le de-vi-ne,

M^{re}
de L.

-sin.... Eh bien!

le M.

Mais j'y pen-se! ce l'Au-bé-pi-ne.... Vous l'aimez donc en-

Me
del.

Qui sait? je l'aime-rai... peut-ê-tre... Plus tard... plus

10M

- fin ?...

Me
del.

tard... lors-que je l'aurai vu...

M:

à part
Ab! quelle idée! un coup de maître!

Me
del.

Al^{l^{to}} 126)

10M

Al^{l^{to}} *mf*

Cet Aubépine est inconnu! Al

Me
de L.

mf Il est fort te - na - ce! *p* Il faut pour fi - nir, Qu'il quit - te la

le M.

p - lous, de l'au - da - ce! Il faut en fi - nir, En pre - nant sa

mf *p*

Me
de L.

mf pla - ce Et - songe à par - tir. Pour peu qu'ils s'obs - ti - ne,

le M.

mf pla - ce, Je - puis re - us - sir; Puisqu'el - le s'obs - ti - ne A

mf

Me
de L.

p Il comprendra bien - Que ce l'Au - bè - pi - ne Est un vieux

le M.

p ne donner rien - Soyons l'Au - bè - pi - ne, C'est le seul -

p

ME
J. L.

— moy-en. Il est fort te - na - ce, il est fort te - na - ce,

L. M.

— moy-en. Allons, de l'au-da - ce! allons! de l'au-da - ce,

ME
J. L.

Il faut — en fi-nir, il faut — en fi-nir, Qu'il quit-te la

L. M.

Il faut — en fi-nir, il faut — en fi-nir, En pre-nant sa

ME
J. L.

pla - ce, qu'il quit-te la pla - ce, Et songe à par-tir,

L. M.

pla - ce, en pre-nant sa pla - ce Je puis — ré-us - sir,

M^c
 de L.
 Et sou-ge à par-tir Et — sou-ge à par-tir —
 Je puis re-us-sir, Je — puis re-us-sir —
 Je puis re-us-sir, Je — puis re-us-sir —

M^c
 de L.
 Qu'il quit-te la pla-ce, Et sou-ge à par-tir — Et —
 En pre-nant sa pla-ce, Je puis re-us-sir; Je —
 En pre-nant sa pla-ce, Je puis re-us-sir; Je —

M^c
 de L.
 sou-ge à par-tir — Qu'il quit-te la pla-ce
 puis ré-us-sir — En pre-nant sa pla-ce
 puis ré-us-sir — En pre-nant sa pla-ce

M.
F. L.

Et songe à par_tir, Et songe — à par_tir, Et songe — à par_

M.

Je puis ré_us_sir, Oui je puis ré_us_sir, Oui je puis ré_us_

M.
F. L.

_tir: à — par tir.

M.

_sir: ré — us_sir.

LE MARQUIS.

Tempo. 1^o

Oui, c'est é_crit... si je ne puis vous

le M.
plai-re, Vous me ver-rez mou-rir à vos ge-noux!-Mou-rir pour

M^{re} de LUCIENNE

mf

M^{re} de L.
moi, pour moi simple lai-tiè-re!... Ah! c'est trop fort, Monsieur, songez-

rit.

p

suivez.

LE MARQUIS.

M^{re} de L.
-vous? = Tou-te la sui-te Est bien pré-di-te,

p

M^{re} de L.
S'il faut partir Je dois mourir.... C'est, je pa-

M.
 - ri - e, U - ne fo - li - e, Mais c'est la loi —

M^{me} de LUCIENNE.
 Tant pis pour moi! - Je me rassu - re, Je vous le

T.
 ju - re, On ne meurt pas — De ce tre - pas —

M.
 Lors - que l'on ai - me, On vit quand même: Telle est la

Mr de L
loi, Cha_cun — pour soi! A l'instant

Le M^e
Vous vous moquez, je le de_vie

Mr de L
même il faut par_tir... Eh bien!

Le M^e
Mais j'y peu_se, ce l'au_bé_pi_ne...

Mr de L
(à part)
Comment il ex_is_te peut ê_tre! Et moi, qui ne

Le M^e
Je gais qu'il va ve_nir!

moins vite

Me
L. I. *fai ja_mais vu, non jamais vu!*

Me
L. II. *à part. Oui, c'est charmant! un coup de maître!*

pp

Me
L. I. *All^{to} mf Il est fort te -*

Me
L. II. *Ce l'Aubepine est inco_nnu! Al lous, de l'au*

mf

Me
L. I. *na - ce, Il faut pour fi - nir — Qu'il quit - te la pla - ce,*

Me
L. II. *da - ce, Il faut en fi - nir — En prenant sa pla - ce,*

p

M^c
de L.

mf

Et — souge à par-tir; Pour peu qu'il s'ob — stine, il comprendra

le M.

mf

Je — puis ré-us — sir; Puis-quel — le s'obstine À ne donner

M^c
de L.

p

bien — Que ce l'Au-bé-pi-ne Est un vieux — mo-yen;

le M.

p

rien, — So-yons l'Au-bé-pi-ne, C'est le seul — mo-yen;

M^c
de L.

sf

Il est fort te — na — ce, Il est fort te — na — ce! Il faut —

le M.

sf

Al-lons, de l'au-da — ce; Al-lons, de l'au-da — ce! Il faut —

ME
Soprano
en fi_nir, il faut — en fi_nir; Qu'il quit_te la pla - ce,

ME
Alto
en fi_nir, il faut — en fi_nir; En pre_nant sa pla - ce,

ME
Piano
mf

ME
Soprano
qu'il quit_te la pla - ce, Et songe à par_tir, et songe

ME
Alto
En pre_nant sa pla - ce, Je puis ré_us_sir, je puis

ME
Piano
p

ME
Soprano
à par_tir; Et — son_ge à par_tir —

ME
Alto
ré_us_sir, Je — puis — ré_us_sir —

ME
Piano
sf pp

ME
de L.

sfz

Qu'il quit-te la pla - ce, Et songe à par-tir *f* Et —

le M.

sfz

En prenant sa pla - ce, Je puis ré-us-sir, *f* Je —

ME
de L.

pp *sfz*

songe à par-tir — Qu'il quit-te la pla - ce

le M.

pp *sfz*

puis ré - us - sir — En pre-nant sa pla - ce

ME
de L.

Et songe à par-tir, Et songe — à par-tir, Et songe — à par-

le M.

Je puis ré-us - sir, Oui je puis ré-us - sir, Oui je puis ré-us-

—sir! Ah!

—sir! Ah!

f

ad. lib.

partir!

re-us-sir!

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with many beamed eighth notes, some marked with accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is divided into five measures by vertical bar lines.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, using a system of musical notation that includes notes, rests, and various symbols. The notation is characteristic of early printed music, possibly from a 16th-century manuscript. The piece is in a single system, with the melody in the treble and the accompaniment in the bass. The notation includes many accidentals and some unusual symbols, such as a large 'X' in the treble staff. The paper is aged and shows some staining.

N^o 6.
ARIETTE

49

(Réplique) La Comtesse n'a pas à se plaindre de la laitière.

Andantino con moto (♩ 84)

M^{me} de LUCIENNE
(en laitière)

PIANO.

peut aimer l'une avant l'autre; Vraiment, mon cœur, mon cœur n'est point ja-

suivez

a tempo.

rit un poco.

loux: Cet amour est toujours le nôtre, Puisqu'il naquit à mes genoux à mes ge-

suivez

-noux! Tant d'amants fi-de-les Admi-rent en nous

ME.
L. L.

L'art de nos den- tel - les, L'or de nos bi- joux....

ME.
L. L.

C'est la coutu - riè - re. Ou bien le coiffeur,

ME.
L. L.

Qui pour l'or-di - nai - re Nous gagnent un cœur. En nous on a-

ME.
L. L.

- do - re Ce qui n'est pas nous, Et souvent en-

M^c
de L.

- co - re Ou en est ja - lous!... Pour notre toi - let - te,

largissez.

M^c
de L.

Cer - tes, c'est flat - teur... Mais c'est la con - quête Des yeux sans le

suivez.

M^c
de L.

cœur!.. Il peut aimer l'une avant l'autre, Vraiment mon cœur mon cœur n'est pas ja

p

a tempo.

M^c
de L.

- lous: Cet amour est toujours le nôtre. Puisqu'il na - quit à mes genoux à mes ge -

rit: un poco.

suivez.

un peu plus vite.

M.
I. L.

p *un peu plus vite.*

- noux. Ah! Qui cet a_mour, ah! Recut le

M.
I. L.

jour A mes ge_noux, à mes ge_noux, ah!

M.
I. L.

en retenant.

Recut le jour à mes ge-

M.
I. L.

- noux!

f Allegro.

N^o 7.
BRUNETTE.

(Réplique) Laissons-le répéter son rôle, et allons modifier le nôtre.

Allegro grazioso (♩ 108)

PIANO.



LE MARQUIS. (♫) (en jardinier)



♫ Ce 1^{er} Couplet se chante dans la confidence.

M^e *p*
 _set-te, Vous ét's la per-le des fau-bourgs. Mais ça ne vaut pas

M^e
 ma Fleu-ret-te Mon a-mou-rette et mes a-mours;

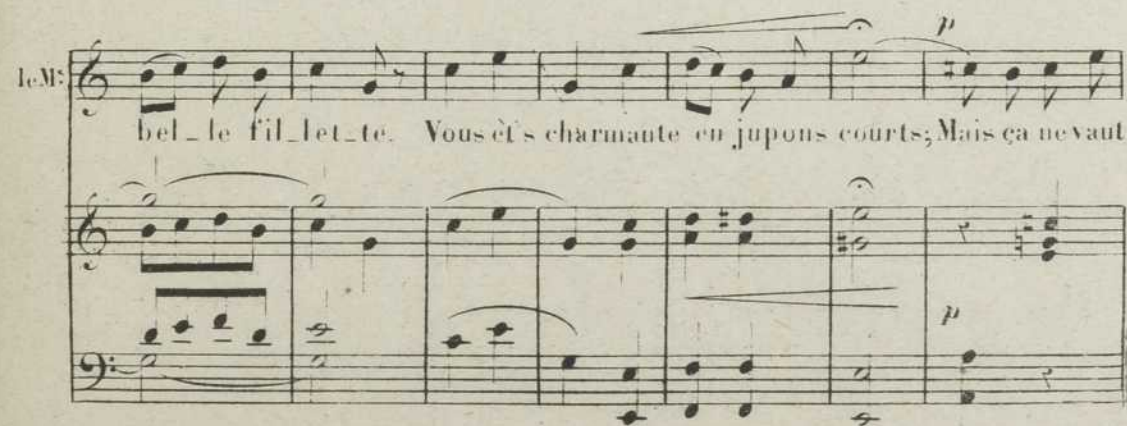
M^e
 Mais ça ne vaut pas ma Fleu-ret-te, Mon a-mou-rette Et

M^e
 mes a-mours

le M:  *Quand je fus hors de Lu_né - vil - le.*

le M:  *Je vis pas_ser sur le che_min U - ne fil - lette al_lant en*

le M:  *vil - le, Ven_dre les fleurs de son jar_din. "Eh! bon_jour donc*

le M:  *bel - le fil - let - te. Vous ê_t's charmante en jupons courts; Mais ça ne vaut*

pas — ma Fleu-ret-te, Mon a-mourette et mes a-mours;

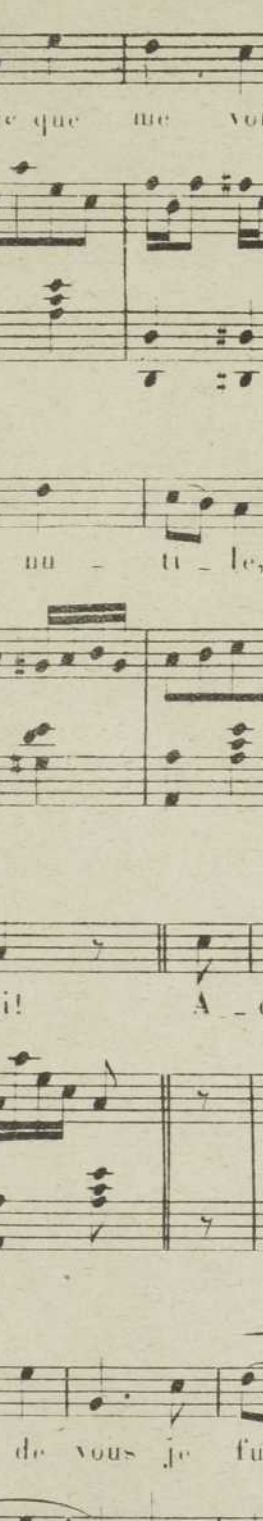
Mais ça ne vaut pas ma Fleu-ret-te, Mon a-mourette et

mes a-mours.

5^{me} COUPLET.

Je suis bien loin de Lu-né-vil-je,

le M: 
 J'ai tant mar_ che que me voi - ci... Al - ler plus

le M: 
 loin est i - nu - ti - le, Car la plus bell' m'at -

le M: 
 - tend i - ci! A - dieu gri - sette a - dieu fil -

le M: 
 - let - te, Loin de vous je fuis pour tou - jours. Non vous n'avez

pas — Ma Fleu — ret — te, Mon amou — rette Et

mes a — mours; Non vous n'avez pas

Ma Fleu — ret — te, Mon a-mouret te Et mes a —

— mours.

FINAL

(Réplique)...de vous présenter M^{lle} la Comtesse de Lucienne

(LE MARQUIS) Ma future!...

Allegro (♩ 152)

M^{lle} de LUCIENNE.
(C^{ste})LE MARQUIS.
(en jardinier)

PIANO.

(a part)

Je suis jou-

M^{lle}
de L.

(a part)

Il a compris...

le M.

- e... C'est la comtesse, Elle sait tout...

C'est effray-

M^{lle}
de L.

Pauvre marquis!

Le voilà

le M.

- ant, je le con-fes-se...

Me voilà pris.

Al^{ro} non troppo. $\text{♩} = 104$

M.
Le-voi-là pris! Et Fleurette en-

f. M.
pris, Je suis bien pris! Et Fleurette en-

sf *f* *rit* *p*

-co-re Qu'il croit voir ve-nir, Vraiment, il i-gno-re

-co-re Qui va re-ve-nir, Pal-sam-bleu! j'i-gno-re

Comment en sor-tir! Pi-quantе aven-tu-re!

Comment en sor-tir! La sotte a-ven-

rit.

M^e de L. *rit.*
Pi-quant a-ven-tu-re C'est un peu trop

1^e M^e *rit.*
-tu-re! C'est un peu trop

a tempo.

M^e de L. *a tempo.*
fort! Pris par sa fu-tu-re, Pris par sa fu-tu-re;

1^e M^e *a tempo.*
fort! Pris par ma fu-tu-re, Pris par ma fu-tu-re;

cresc.

M^e de L. *cresc.*
Il est dans son tort, il est dans son tort, Il est dans son

1^e M^e
J'aurai tou-jours tort, tou-jours tort, J'aurai

M.
 I. L.
 tort, Il est dans son tort, Il est dans son tort,
 toujours tort, J'au-rai tou-jours tort,
 sf:

M.
 I. L.
 Dans son tort!
 tou-jours tort!
 f

LE MARQUIS. All^{to} un poco più Mod^{to} (♩ 104)
 Ah! permet-tez, et laissez-
 1 pp p

M^{me} de LUCIENNE.
 -moi vous di- re... Comment, comment, monsieur, pourquoi pour-
 H

LE MARQUIS.

M^{re} de L.  - quoi vous ex - cu - ser ? = Vous comprenez, vous comprenez qu'il s'a - gis -

M^{re} de LUCIENNE.

le M^{re}  - sait de ri - re = Et j'en ris fort, oui j'en ris fort, je dois, je

M^{re} de L.  dois m'en ac - cu - ser.... Eh bien! elle est char -

le M^{re}  Cette Fleu - ret = -te....

M^{re} de L.  - man - te! Ne di - tes pas de mal....

le M^{re}  Oui, mais pourtant..... Non, ce - pen -

(à part.) *ten.* *p*

Pardonnons-lui, cet amour me re-vient Ah!

-dant...

rit.

(♩ = 116)

c'est bien moi qu'il a-tu-mé! Ex-cu-sous cette er-

(à part)

Oui, c'est el-le que j'aime!

p

-reur Je le sens en moi-mé-me, C'est

Et j'étais dans l'er-reur, Je le sens en moi-mé-me. C'est

M.
de L.

là qu'est le bon-heur; Je le sens en moi-mé-me. C'est

le M.

là qu'est le bon-heur; Je le sens en moi-mé-me. C'est

The first system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for the voice (M. de L.) and the middle staff is for the voice (le M.). Both vocal staves have lyrics. The bottom staff is for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

M.
de L.

là qu'est le bon-heur; C'est là qu'est le bon

le M.

là qu'est le bon-heur; Je le sens en moi-mé-me.

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal staves show the continuation of the lyrics, and the piano accompaniment provides harmonic support.

M.
de L.

-heur... C'est là, c'est là qu'est le

le M.

Je le sens en moi-mé-me, C'est là, c'est là qu'est le

The third system of the musical score. It concludes the page with the final vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are split across the vocal staves.

M.
L.
bon - heur

M.
bon - heur Par - don - nez -

sfz plus agité

p

M.
- moi, je vous sup - pli - e, Vo - yez, hé - las! mon

M.
re - pen - tir, Vo - yez hé - las! mon re - pen -

Mme de LUCIENNE.
Plus tard, plus tard, Mon - sieur, je vous en pri - e. Mais

M.
- tir.

Le MARQUIS

M.
de L.

à l'instant il faut, il faut par-tir. = Eh!

M.
de L.

L'ordre est formel: il faut par-tir.

le M.

quoi, sans pouvoir vous fléchir? Ah!

rit.

le M.

je le vois, cet ordre qui m'enchaîne, il vient de

a tempo.

le M.

vous. C'est vous qui m'enchaînez, — Il vient de vous. C'est

ME
de L.

Vous vous trompez, vous vous trompez, Car il

M.

vous qui m'e - xi - lez...

ME
de L.

vient de la rei - ne... Te - nez, Mon - sieur... te - nez, tenez, Mon

M.

(lui donnant la lettre de la Reine)

ME
de L.

sieur... Eh bien! li - sez...

M.

Com ment?

Le Marquis après avoir lu,

M.

Que vois-je, là!

Allegretto (♩ = 108)

M^{re} de L. *Am - si vous le voy - ez, Ah! — Oui, c'est bien*

le M^{re} *ti - re! — Ah! — Oh! oui c'est*

Allegretto (♩ = 108)

p rit. p

M^{re} de L. *moi qu'il ai - me! Je bé - nis son er - reur, Je bé - nis*

le M^{re} *vous que j'ai - me — Je bé - nis mon er - reur, Je bé - nis*

puce rit.

a tempo.

M^{re} de L. *son er - reur: Je le sens en moi - mé - me, sf J'ai trou -*

le M^{re} *mon er - reur: Je le sens en moi - mé - me, sf J'ai trou -*

a tempo sf

sempre Allegretto.

M^{re}
le L.

ve le bon - heur! Voi - ci quel - qu'un... vous ve - nez de le

le M.

ve le bon - heur.

M^{re}
le L.

li - re; Si vous étiez sur - pris, sur - pris dans Tri - a - non, Vo -

rit:

M^{re}
le L.

- tre pré - sence i - ci pour - rait, pour - rait suf - fi - re, Pour m'obli - ger à

M^{re}
le L.

quit - ter la mai - son! A —

Même on promet la ré - vo - ca - ti - on...

M^c.
de L.

— lors, Mon — sieur....

1^e M.

A — lors, Ma — da — me, con — formons-nous au

M^c.
de L.

Eh bien! que dit le re — gle — ment?

1^e M.

re — gle — ment! Il est très

1^e M.

clair, as — su — ré — ment: (Suivant du doigt sur la lettre) "Les ma ris seuls,

1^e M.

seuls a — vec leur fem — me. Pour — ront cir — cu — ler li — bre —

Vivement

M^e de L. *Eh quoi!... Est-il si-gné?... en rallentis-*

L^e M^e *ment! C'est l'ordre de la rei-ne! J'en ai bien*

f *sf*

-sant. M^e de LUCIENNE. *sf* *rall*

L^e M^e *peur... j'en ai bien peur... Je - me sou-mets, je me sou-*

p *suivez.* *f*

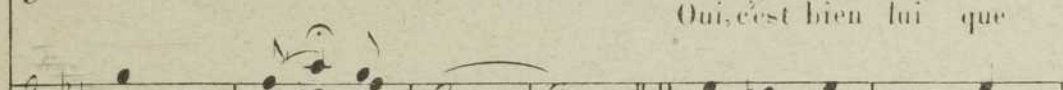
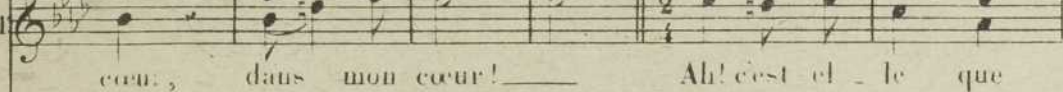
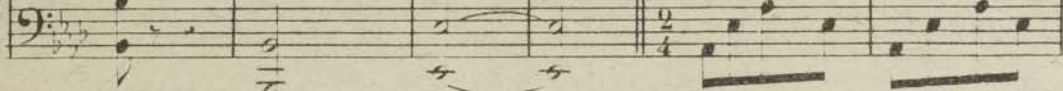
M^e de L. *-mets à sa ri-*

M^e de L. *-gueur! a tempo.*

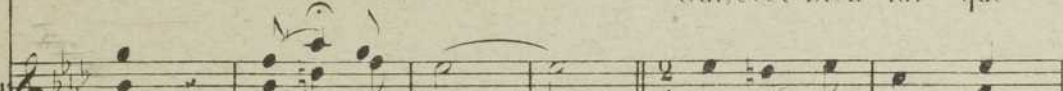
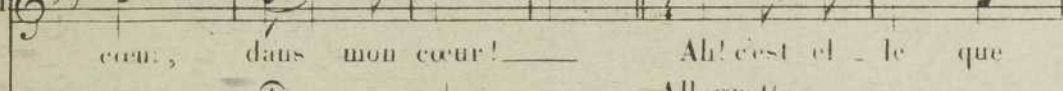
L^e M^e *Ce-tait e-crit, la bo-hé-mienne a lu l'axe-nir Dans mon*

Plus vite

Allegretto.

Me de L.      

Où, c'est bien lui que

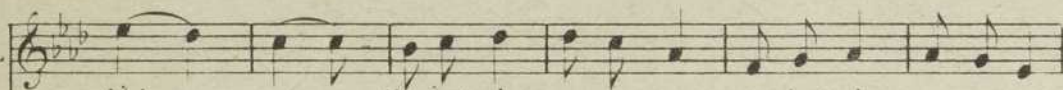
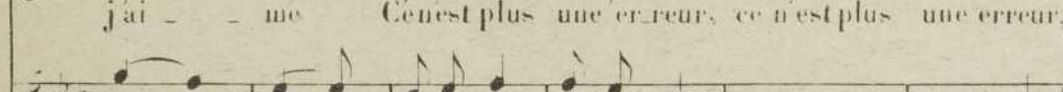
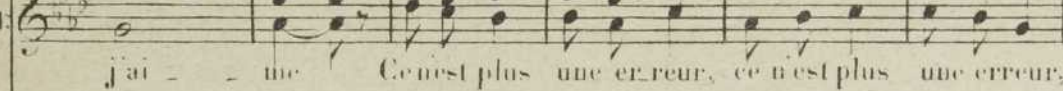
le M.     

cœur, dans mon cœur! — Ah! c'est el - le que

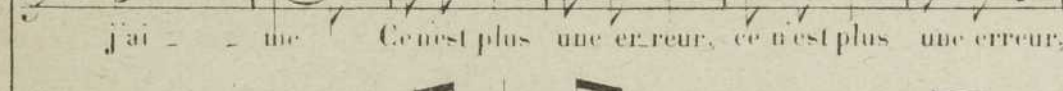
Allegretto

rit. *p*

Me de L.      

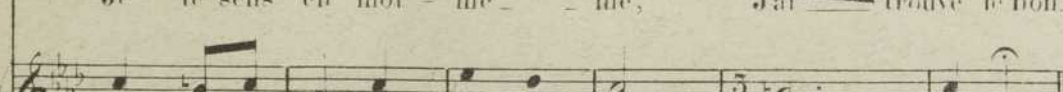
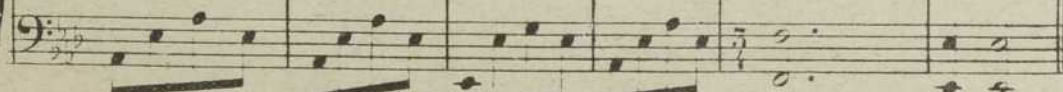
j'ai - - me C'est plus une erreur, ce n'est plus une erreur,

le M.     

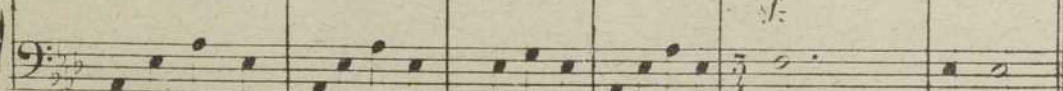
j'ai - - me C'est plus une erreur, ce n'est plus une erreur,

rit.

Me de L.      

Je le sens en moi - mé - - me, J'ai - - trouvé le bon.

le M.     

Je le sens en moi - mé - - me, J'ai - - trouvé le bon.

f

Un poco Allegro.

M^{re} de L.

— heur; Qui, c'est bien moi qu'il ai — me, Je le sens en moi —

le M.

— heur: Je l'ai — me! Je

Un poco Allegro.

p

M^{re} de L.

— me — me, Ah!

le M.

l'ai — me! Ah!

M^{re} de L.

J'ai trou_vé le bon_heur: Ah!

le M.

J'ai — trou_vé le bon —_heur! Ah!

pressez.

M^{re} de L. *J'ai trou_vé le bon_heur, j'ai trou_vé le bon_heur, j'ai trou_*

le M. *J'ai trou_vé le bon_heur, j'ai trou_vé le bon_heur, j'ai trou_*

pressez.

rit.

M^{re} de L. *_vé le bon_heur, le bon_heur!*

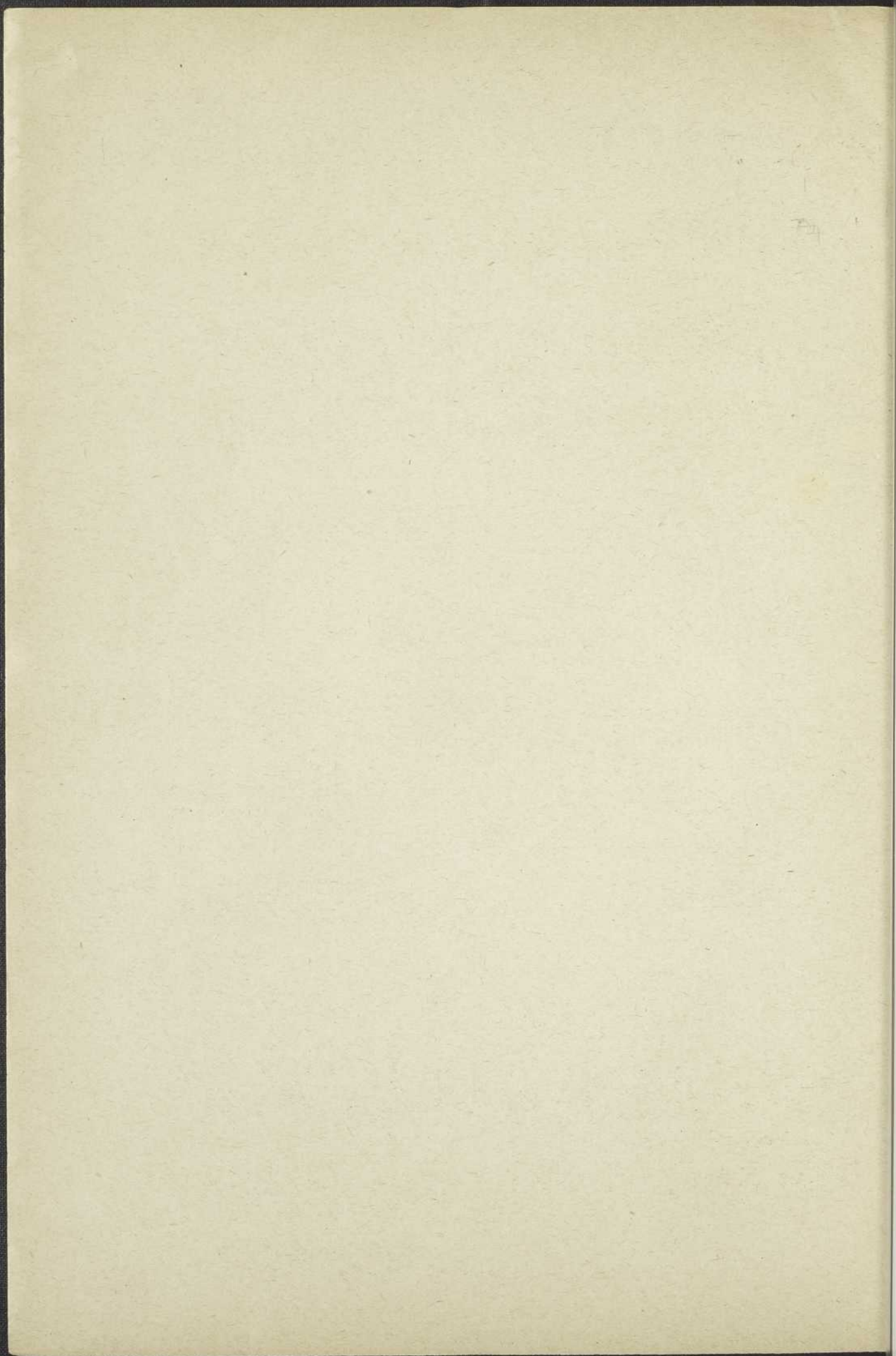
le M. *_vé le bon_heur, le bon_heur!*

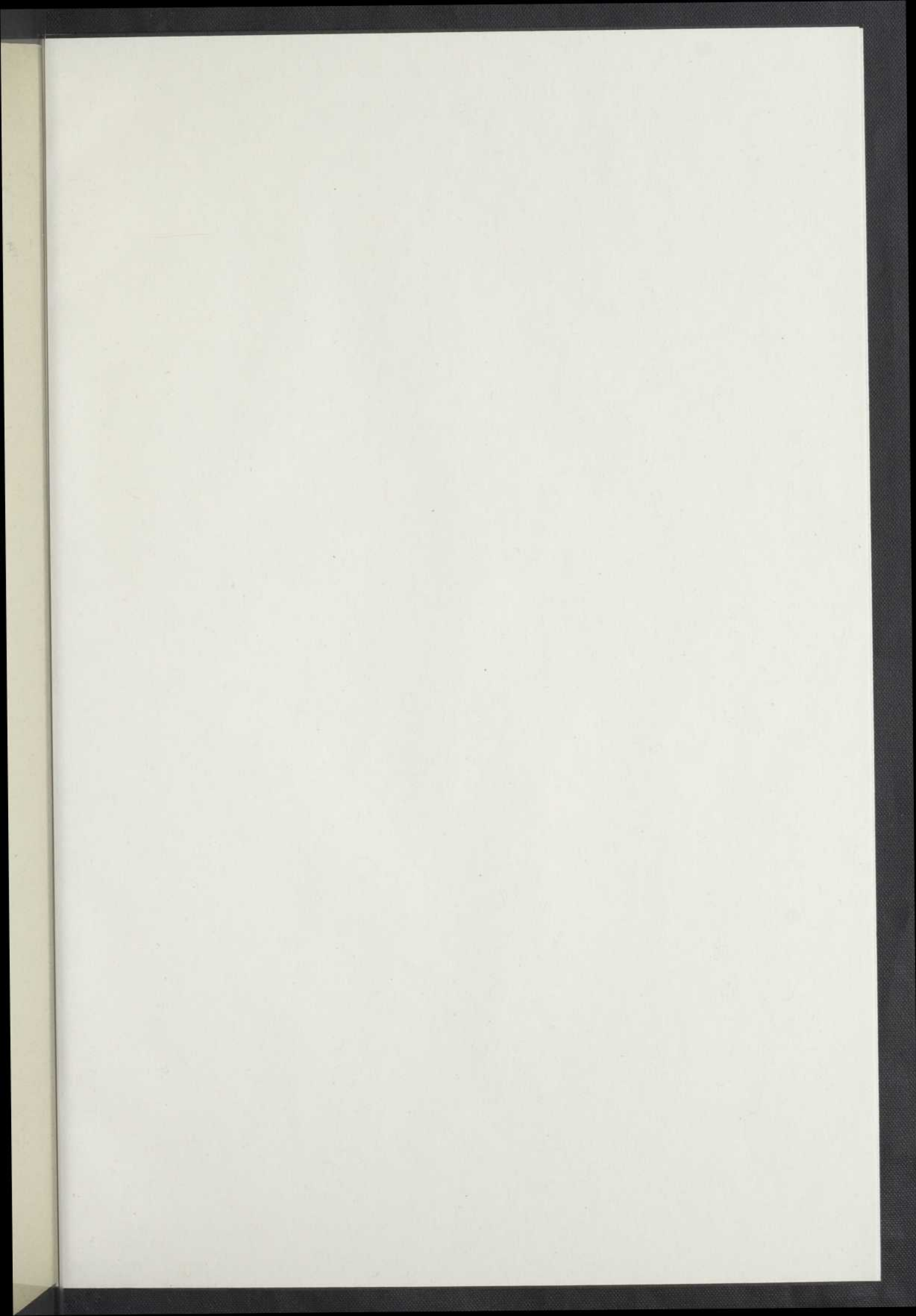
rit.

f

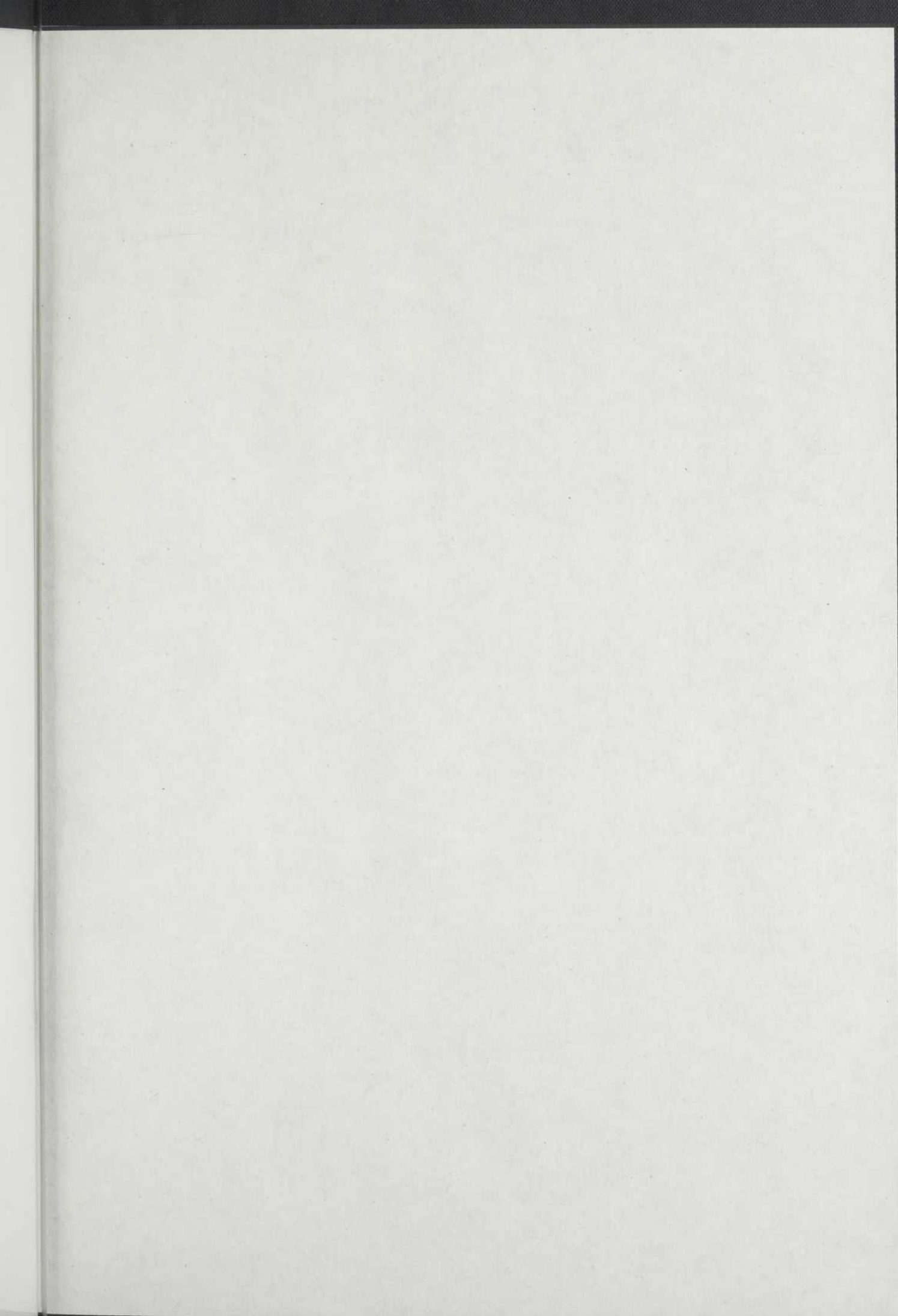
M^{re} de L.

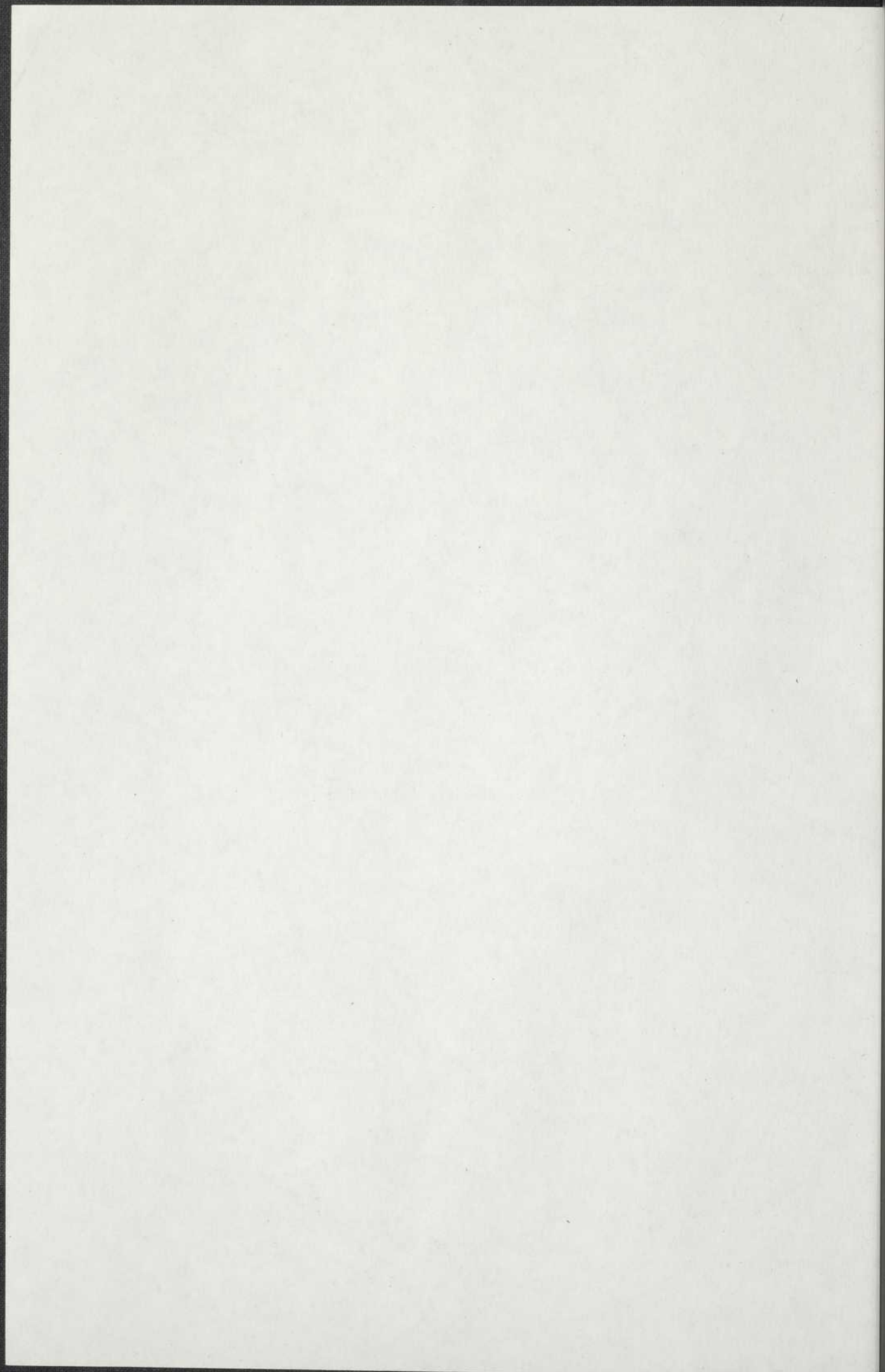
le M.











BAnQ



000 608 301